

# MNO GAJA LJETA!

Tema: ? D.S. BORTNJANSKIJ (1751 - 1825)

Trascrizione: ALESSANDRO SIMONETTO

Musical score for the Orthodox Slav Prayer "MNO GAJA LJETA!" (Mnogo Bozhe milost).

**Instrumentation:** TENORI (Tenors), BASSI (Basses), ORGANO (Organ).

**Key:** D major (two sharps: F# and C#). **Time Signature:** Common time (C).

**Structure:**

- Organ Introduction (Mezsol):** Labeled "Ripieno (I + II)". It consists of two systems of organ music. The first system is 6 measures long, and the second system is 6 measures long, marked with a Roman numeral "II".
- Chorus (CORO):** Begins at measure 14. The vocal parts (Tenors and Basses) sing the text: "A - min. Go - spo - di po - mi luy. Go - spo - di po - mi luy." The organ provides accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano).
- Organ Solo:** Labeled "Principali 8' + 16'", it follows the chorus and features sustained chords in the upper register of the organ.

*mf* SOLO (Baritono)

Mno gaja ljeta!

Go-spo-di po-mì luy. Go - - - spo-di po-mì luy. Go - spo - di po-mì luy.

19 + Flauto 4'

TUTTI

Go - spo - di po - mì luy. Go - spo - di po - mì luy.

22 *mp*

22 - Flauto 4'

[Segue solo]

SOLO (Basso)

Go - spo - di po - mì luy. Budi-imya-Gospodne, blagosloveno-ot-ni-yne-i-do ve - ko.

26 + Flauto 4'

SOLO (Basso)

Budi-imya-Gospodne, blagosloveno-ot-ni-yne-i-do ve - ko. Blagosloveno-ot ni-yne i do ve - ko.

29 *p*

# Mno gaja ljeta!

**TUTTI**  
*mf*

33  
8

Go - spo - di po - mi luy. Go - spo - di po - mi luy.

*mf*

33

**SOLO (Tenore)**  
*f*

37  
8

Sla - va Ot - su in sy - nu in Svia - to - mu Du - chu! Go - spo - di! So - chra - nich! Na, mno ga - ja lje - ta!

+ Flautino 2'

37

**TUTTI \***  
1. *mp*  
2.-3. *f*

41  
8

Mno ga - ja lje - ta! Mno ga - ia lje - ta!

1. *mp*  
2.-3. *f*

41  
- Solo 8' con Sweller (nel forte partire da 8'4'2')

\* L'ultima volta da ripetere 2 volte allargando molto il finale.

# Mno gaja ljeta!

Falsetti (notazione piccola)

**FINE**

SOLO (Tenore)

Dal  $\text{S}$  al **FINE**

## Mno gaja ljeta!

*Gospodi pomì luy.*  
Signore rendimi grazia.  
God have mercy.

*Budi imya Gospodne, blagosloveno ot nyne i do veko.*  
Sia il nome di Dio benedetto ora e in eterno.  
May God,s Name be hallowed, from now and forever.

Amin.  
Amen.  
Amen.

*Slava Otu in synu in Sviatomu Duchu!*  
Beati siano il Padre, il Figlio e lo Spirito Santo!  
Glory be to the Father and to the Son  
and to the Holy Spirit!

*Gospodi! Sochranich! Na, mno gaja ljeta!*  
Signore proteggici in eterno!  
Lord protect us for ever!

*Mno gaja ljeta! Mno gaia ljeta!*  
In eterno! In eterno!  
For ever! For ever!